

E801 - The Benefactor's Life! Sanji and Owner Zeff!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:15] ---

*kono sekai no hate nante
kono me de mita wake janai*

[00:15] ---

*I've never seen the end of
the world with my own eyes*

[00:21] ---

dakara tabidatsun da kimi to, we can!

[00:21] ---

*That's why I start a
journey with you, we can!*

[00:38] ---

umi kara umi wo mata ni kakete

[00:38] ---

Traveling from sea to sea

[00:44] ---

hitotsunagi no takara sagashi ni

[00:44] ---

In search of the one-piece treasure

[00:49] ---

sonna no yumemonogatari dato

[00:49] ---

*Despite the fact that
everyone laughs and says*

[00:54] ---

daremo ga waratteiru kedo

[00:54] ---

that it's just a fantasy

[00:57] ---

mune no takaburi dake ga rashinban

[00:57] ---

A rush of excitement is our only compass

[01:05] ---

shittakaburi shitero yo

[01:05] ---

Just keep pretending you know everything

[01:09] ---

kyoukasho nante sa guidebook

[01:09] ---

Textbooks are just guidebooks

[01:16] ---

ame mo namida mo itsuka wa yamu

[01:16] ---

*Both the rain and our
tears will eventually stop*

[01:18] ---

kao wo agero ikari wo agero

[01:18] ---

Hold up your head, pull up anchor

[01:21] ---

kokoro no arashi ga sugita nara

[01:21] ---

Once the storm in your heart subsides

[01:24] ---

kajitore saa kachitore

[01:24] ---

Take the helm, now, win a victory

[01:26] ---

ashita no kaze ga fuku koro niwa

[01:26] ---

By the time tomorrow's wind blows

[01:29] ---

harebare ho wo hare mune wo hare

[01:29] ---

Get refreshed, spread sail, chest out

[01:32] ---

dareka ni aitakunarun da

[01:32] ---

It makes me long to see someone

[01:34] ---

souzou tsukanai koto bakari daro

[01:34] ---

There are tons of unimaginable truth

[01:42] ---

miteminufuri suruna yo

[01:42] ---

Don't turn a blind eye

[01:46] ---

joushiki nante sa tasuuketsu

[01:46] ---

Common sense is just the mind of the masses

[01:54] ---

*kono sekai no hate nante
kono me de mita wake janai*

[01:54] ---

*I've never seen the end of
the world with my own eyes*

[02:00] ---

dakara ikou ze amano jack senchou

[02:00] ---

*That's why we've got to go,
Captain Live-By-My-Own-Rules*

[02:05] ---

*dekiyashinai koto tte nani?
mada nani mo hajimatte nai*

[02:05] ---

*Who says it's impossible?
Nothing has started yet*

[02:11] ---

subete shiritain da ima, yes, we can!

[02:11] ---

I want to know everything now, yes, we can!

[02:16] ---

Yes, we can! You can!

[02:16] ---

Yes, we can! You can!

[02:19] ---

kono shunkan

[02:19] ---

This moment

[02:22] ---

We can! I can!

[02:22] ---

We can! I can!

[02:24] ---

kono kaikan

[02:24] ---

This great feeling

[02:27] ---

ima ima, yes, we can!

[02:27] ---

Now, now, yes, we can!

[02:40] ---

Yes, we can!

[02:40] ---

Yes, we can!

[02:46] ---

The goal is the last island - Raftel

[02:50] ---

and the Great Treasure of One Piece!

[02:55] ---

*However, no one has ever reached
the legendary island...*

[02:59] ---

*...except for Gold Roger,
King of the Pirates.*

[03:03] ---

It is the Great Pirate Era.

[03:06] ---

*While the monsters of the New World
fight each other fiercely,*

[03:10] ---

*the Straw Hat Pirates are
in the center of the storm!*

[03:16] ---

*Their captain is a rubber man
who ate the Gum-Gum Fruit.*

[03:19] ---

Monkey D. Luffy!

[03:22] ---

Zoro!

[03:23] ---

Nami!

[03:24] ---

Usopp!

[03:26] ---

Sanji!

[03:27] ---

Chopper!

[03:28] ---

Robin!

[03:29] ---

Franky!

[03:31] ---

Brook!

[03:32] ---

This tight-knit group of nine pirates...

[03:35] ---

**...are making their way through the vast sea
with their sights set on the One Piece!**

[03:40] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[03:48] ---

To take back Sanji who was being pressed

[03:51] ---

nto a marriage and left his friends behind,

[03:53] ---

Luffy and the others infiltrated the

[03:55] ---

***Whole Cake Island where Emperor Big Mom is.**

[03:58] ---

**Luffy is fighting a fierce battle against
Cracker who revealed**

[04:02] ---

himself in the Seducing Woods.

[04:09] ---

*Meanwhile, Sanji faced his
older brothers Ichiji and Niji*

[04:13] ---

***for the first time in
years at Germa's castle.**

[04:24] ---

You bastard...

How much of an asshole can you be?

[04:28] ---

Are you trying

to leave a scar on a woman's face?!

[04:35] ---

"The Benefactor's Life!

Sanji and Owner Zeff!"

[04:43] ---

Gum-Gum...

[04:45] ---

...Kong Gun!

[05:11] ---

Damn! I see no end!

[05:14] ---

That's right. There is no end.

[05:17] ---

My biscuits are endless!

[05:25] ---

*I'll destroy them faster
than you can make them!*

[05:29] ---

Finding out which of us is faster?

Sounds like fun!

[05:33] ---

Gum-Gum...

[05:35] ---

...Double Culverin!

[05:39] ---

Don't underestimate my ability!

[06:01] ---

Damn. This is no good!

I don't have time!

[06:07] ---

Are you giving up?

Or are you running out of energy?

[06:14] ---

I'm gonna destroy them all at once!

[06:30] ---

Here we go!

[06:33] ---

Gum-Gum...

[06:36] ---

Defense!

[06:38] ---

...King Kong Gun!

[06:50] ---

What the?!

[06:57] ---

Oh, no!

[07:05] ---

Is he deflating?

[07:19] ---

Damn...

[07:20] ---

I've already reached the limit.

[07:45] ---

I need 10 minutes.

[07:49] ---

I gotta hide somewhere.

[08:00] ---

What did you say? A woman?

[08:05] ---

Why are you defending a mere cooking wench?!

[08:15] ---

So gentlemanly.

[08:17] ---

The food fell on the floor.

[08:21] ---

This is called Aligot.

It's made from cheese blended into potatoes.

[08:26] ---

Sanji-*sama*, I'll clean it!

[08:30] ---

Potatoes increase your immunity

and stabilize your blood pressure.

[08:35] ---

They're very nutritious.

[08:38] ---

And maybe because you guys are so special,

[08:41] ---

the cut of meat in the confit
has been carefully selected too.

[08:45] ---

It's a very elaborate dish to make
for breakfast.

[08:51] ---

Oh, please don't, Sanji-*sama*!

[08:53] ---

A person of royal blood mustn't
eat food off the floor!

[08:57] ---

Hey, are you out of your mind?!
That's disgusting!

[09:00] ---

It's perfectly flavored too.

[09:05] ---

The spirit of the poor has taken root in you!

[09:10] ---

Stop doing such a disgraceful thing!

[09:12] ---

Don't, Niji! The wedding is coming up!

[09:29] ---

Thank you, sir.

[09:31] ---

You only bring shame to the Vinsmokes.

[09:34] ---

What's shameful to me is
being part of the family!

[09:39] ---

What?!

[09:40] ---

An idiot who has no respect for food.
A man who beats a woman.

[09:46] ---

The arrogance of royalty that compels you
to see your servants as less than human!

[09:51] ---

Everything about you guys goes against
what I stand for!

[10:01] ---

What you're saying is the kind of

nonsense all those losers spout, Sanji.

[10:07] ---

I couldn't understand what you were saying since we were young.

[10:16] ---

Royalty has its own reckoning of the world!

[10:19] ---

You're the unreasonable one!

[10:24] ---

He's right.

You're more wrong than ever.

[10:31] ---

Is it because of the bad influence from this man, Sanji?

[10:45] ---

Big Mom's ability to collect information is greater than people think.

[10:49] ---

So you were working at his restaurant until two years ago.

[10:53] ---

We've already zeroed in on its location too.

[10:56] ---

Seems like this picture was taken recently.

[10:59] ---

The sea restaurant, Baratie!

[11:07] ---

What's wrong? You're turning pale.

[11:12] ---

Where did your spirit from earlier go, Sanji?

[11:16] ---

Say something. Huh? Hey!

[11:42] ---

What are those?

[11:44] ---

These are bracelets to prevent him from escaping-*bon*.

[11:48] ---

Seems like both the Straw Hats and Sanji himself are

[11:52] ---

going to oppose this marriage-*bon*.

[11:55] ---

I'll lend you these bracelets and tell you his weak point just in case-*soir*.

[12:02] ---

His weak point?

[12:11] ---

Well, only in the worst-case scenario
where you become uncontrollable,

[12:17] ---

I'll use it as a threat like,
"We'll chop this guy's head off."

[12:29] ---

Don't do anything stupid.
You know what we're capable of.

[12:35] ---

Don't ever resist.

[12:37] ---

Give up on your friends and
accept this marriage to Pudding.

[12:41] ---

Then, everything's going to be alright.

[13:05] ---

Sanji!

[13:30] ---

I will find the All Blue some day!

[13:43] ---

Captain!!

[13:49] ---

That damn brat!

[14:10] ---

So you've come to, little brat?
You're very lucky.

[14:15] ---

Pirate...! Ow, ow, ow...

[14:19] ---

There's no way you can move!
Whose kicks do you think you took?

[14:24] ---

What about the ships?

[14:27] ---

Who knows... The sea was very rough.

[14:30] ---

I wouldn't be surprised if they
were completely destroyed.

[14:33] ---

We're the only ones who washed up here.

[14:36] ---

There's no fruits or animals
on this rocky mountain.

[14:40] ---

We have no choice but
to wait for help anyway.

[14:43] ---

That bag over there is your share.

[14:47] ---

What?

[14:48] ---

That's the food that luckily washed up here.

[14:50] ---

It's five days' worth of food
at most if you eat normally.

[14:54] ---

Use your head and eat.
Good thing that we're both cooks.

[15:03] ---

Wait a second! Is that your share?!
It's huge!

[15:08] ---

Of course! I'm an adult.
My stomach is larger than yours.

[15:15] ---

You should be grateful
that I'm even sharing food with you.

[15:19] ---

Don't expect any pity from me.

[15:24] ---

You damn geezer!

[15:28] ---

You watch the other side of the sea.

[15:32] ---

As soon as you see a ship, let me know.

[15:35] ---

Until then, we won't be in contact at all.

[15:40] ---

It'll be fine. I have
five days' worth of food.

[15:43] ---

If I have five days,
a ship or two'll definitely pass by.

[15:47] ---

But just in case,
I'll divide them up for 20 days for now.

[15:53] ---

If I have 20 days,
a ship'll pass by for sure.

[15:56] ---

It'll be all right.
I'll definitely survive. It's easy!

[16:05] ---

DAY 5

[16:09] ---

DAY 10

[16:16] ---

This is the last piece of
bread... It's gotten moldy...

[16:16] ---

DAY 25

[16:27] ---

*Ahh... How wasteful...
leaving this much food...*

[16:35] ---

*You guys stop eating the
customers' leftovers.*

[16:45] ---

I ditched food that looked rotten earlier.
We have plenty of food.

[16:51] ---

*--Why don't you have some, too, huh?
--I don't want it!*

[17:14] ---

My last piece of bread...

[17:18] ---

DAY 70

[17:27] ---

I wonder... if that damn
geezer already died...

[17:37] ---

He's still alive...

[17:41] ---

And there's still that much food, too...

[17:48] ---

What did you come here for, little brat?

[17:52] ---

I came to steal your food.

[17:56] ---

If you think you can kill me, go ahead.

[17:59] ---

I'll die if I don't eat anyway.

[18:05] ---

To think you to have this
much food all to yourself...

[18:11] ---

What?

[18:26] ---

Didn't I tell you that
we wouldn't be in contact until we saw a ship?

[18:32] ---

Why...?

[18:34] ---

This is all treasure...

[18:36] ---

It's odd that
we can't eat when we have money.

[18:42] ---

What is this?!
What's the meaning of this?!

[18:45] ---

Where's your food?
You haven't eaten anything this whole time?

[18:49] ---

Hey! Say something!

[19:04] ---

What happened to your leg?

[19:39] ---

That time...

[19:42] ---

So it wasn't a dream...

[19:45] ---

In order to save me, you...

[19:50] ---

What about the food?
Did you give me all the food you had?

[19:55] ---

That's right.

[19:57] ---

Without that leg,
you won't be able to be a pirate anymore!

[20:02] ---

I guess...

[20:05] ---

Why...? I didn't ask for your help!

[20:09] ---

I can't think of any reason
for you to be kind to me!

[20:14] ---

Why...? Why did you?!

[20:19] ---

Because you...
you had the same dream as me.

[20:26] ---

The All Blue...

[20:34] ---

Whoa!! Damn geezer, is

this the sea restaurant?

[20:39] ---

We're gonna be busy!

[20:41] ---

We'll be fine 'cause I'm here!

[20:47] ---

Hey, little brat!

[20:52] ---

You're too slow, little brat!

[20:53] ---

I'm not, you damn geezer!

[20:56] ---

Fooling around with a woman again,
little brat?!

[20:59] ---

Little brat!

[21:00] ---

Little brat!

[21:01] ---

Little brat!

[21:03] ---

Little brat!

[21:04] ---

Little brat!

[21:05] ---

Little brat!!

[21:14] ---

Sanji!

[21:17] ---

Don't catch cold.

[21:31] ---

Owner Zeff!!

[21:36] ---

Thank you for all the damn things you've done for me
over all these years!!

[21:41] ---

I'll never forget your kindness...
for the rest of my life!!

[21:59] ---

Let's have a peaceful wedding tomorrow.

[22:03] ---

We'll have lunch with Big
Mom and Pudding today.

[22:08] ---

Get yourself ready to visit their castle.

[22:11] ---

Okay, Sanji?

[22:18] ---

Damn Straw Hat... Where did he go?

[22:22] ---

Search for him.

[22:32] ---

10 minutes is long...

[22:36] ---

I can't even use Haki.

[22:49] ---

Oh, damn...

[23:01] ---

I gotta go see Sanji!

[23:24] ---

**Using up all of his Haki,
Luffy is paralyzed and**

[23:28] ---

*Cracker's numerous blades come for him!

[23:31] ---

Meanwhile, deep under the Germa Kingdom,

[23:34] ---

**Sanji sees a forbidden experiment -
the source of their immense military strength!**

[23:39] ---

**On the next episode of One Piece!
"An Angry Sanji! The Secret of Germa 66!"**

[23:44] ---

I'm gonna be the King of the Pirates!

[23:48] ---

[23:50] ---**

Revision #1

Created 2024-03-11 03:03:58 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 03:03:59 UTC by whimsee